

L'administration du journal décline toute responsabilité quant à la tenue des annonces.
Tout envoi d'argent et toutes lettres se rapportant à la publicité doivent être adressés à l'administration.

LE BOSPHORE

ABONNEMENTS

| | | |
|----------------|----------|---------|
| Constantinople | Ltq. 7 | Ltq. 4 |
| Province..... | 8 | 4.50 |
| Étranger..... | Frs. 100 | Frs. 60 |

UN AN SIX MOIS

JOURNAL POLITIQUE, LITTÉRAIRE ET FINANCIER
ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

Directeur: MICHEL PAILLARÈS

LASSEZ DIRE: LASSEZ VOUS BLAVER, CONDAMNER, EMPRISONNER, LASSEZ-VOUS PENDRE, MAIS PUBLIEZ VOTRE PENSEE

PAUL-LOUIS COURIER

NUMÉRO 364

2me Année

VENDREDI

7 Janvier 1921

Le No 100 Paras

RÉDACTION-ADMINISTRATION:

Péra, Rue des Petits-Champs No. 5.

TÉLÉGRAMMES: « BOSPHORE » Péra

TÉLÉPHONE PÉRA: 2089

HIER ET DEMAIN

Paris, le 30 décembre 1920.

Après quelques mois d'interruption dont je m'excuse auprès des lecteurs du *Bosphore* qui ont eu l'extrême amabilité de m'en exprimer des regrets, je reprends une collaboration que l'unité de vues qui me rapprochait de Michel Paillarès m'avait rendue difficile.

J'avoue que les élections du 14 novembre en Grèce complètent parmi les plus lamentables souvenirs de mon existence. Quels que puissent être les griefs que l'on avait contre les collaborateurs de M. Venizelos, contre les abus et le favoritisme de tel ministre, de tel préfet, de tel gendarme même, la discipline nationale imposait une autre attitude. Ce que je reproche au peuple grec c'est d'avoir vaincu, ce dont j'accuse les chefs de l'opposition c'est d'avoir fait preuve d'un égoïsme étroit et d'avoir fait passer leur personne avant la patrie. Il est impossible de plaider qu'on ignorait, qu'on ne soupçonnait pas les conséquences d'un scrutin hostile à Venizelos. Les politiciens le savaient. Ils ont délibérément trompé le peuple. Si les Grecs avaient voulu manifester dignement leur réprobation pour les abus du régime venizéliste en politique intérieure, la voie était toute tracée. Ils devaient impitoyablement blackbouler tous les ministres venizélistes considérés comme coupables, mais ils devaient reciprocement révolter Venizelos seul à une majorité formidante, à l'unanimité. Ils n'auraient pas ainsi donné au monde le spectacle lamentable d'un peuple relevant l'artisan merveilleux de sa régénération.

Venizelos était celui auquel il ne fallait pas toucher, mais qu'il fallait au contraire exalter. Si on l'avait fait la Grèce n'aurait pas aujourd'hui la commisération et la réprobation de l'Europe entière.

Si ces messieurs des partis royalistes étaient de bonne foi, ils reconnaîtraient qu'il est impossible d'imputer à M. Venizelos, qui fut constamment absent de Grèce, défendant les intérêts nationaux à l'étranger, les erreurs et les fautes des dirigeants de son parti. Ils le reconnaissent peut-être, mais ils disent qu'on ne démolit pas un parti sans démolir son chef et que, pour boutir, il fallait en arriver là. Malgré tout, si le parti libéral avait été réduit à la minorité, le gouvernement eût changé de mains et Venizelos n'eût plus été qu'une grande figure parlementaire, comme Jaurès à la tête des 104 socialistes d'avant-guerre.

Mais les royalistes ne voulaient même pas cela et surtout pas cela. Tant que Venizelos demeurait en mesure de s'adresser soit au parlement soit au peuple grec, ils redoutaient tout de sa clairvoyance et de son génie politique. Même chef d'une minorité, il était le censeur vigilant, appelle à l'ordre à reprendre la direction des affaires. Ce qu'il fallait donc, c'était son éloignement et cette que coûte. Dès le 15 novembre au matin l'unique préoccupation dans les clans victorieux fut celle-là. On surprit des conversations téléphoniques édifiantes à ce sujet. M. Venizelos comme sa vie était menacée. Il fut pour Nice.

Devant l'effondrement non pas de ses ambitions mais de son programme, il pleura. Ceux qui prennent que cet homme était un sot, assoufflé de pouvoir, croient ce que ses gouvernements lui ont dit pour Nice. Six torpilleurs allemands livrèrent à la Grèce

qui se sont amusés à monter ce film sensationnel feront bien de garder des bobines à impressionner. Car il y aura encore des « épisodes », comme on dit en roman-cinéma.

Le premier chef d'Etat grec, Capo d'Istria, mourut de mort violente, le second, Othon, fut chassé, le troisième, Georges, fut assassiné, le quatrième, Constantin, fut chassé, le cinquième, Alexandre, mourut d'une mort qu'on ne peut qualifier d'ordinaire, la sixième, Constantin, déjà nommé...

Constantin a évidemment de la chance de jouer sur les nombreux pairs, c'est moins dangereux ! C'est peut-être cela qui l'a encouragé à faire un nouveau petit séjour en Grèce.

René PUAUX

Vers une réunion du Conseil Suprême

Paris, 5. T.H.R.—Le gouvernement français avait proposé des lundi aux gouvernements alliés, de convoquer le Conseil suprême, à Paris, du 7 au 12 janvier. L'ambassadeur d'Angleterre à Paris a annoncé que le gouvernement britannique acceptait cordialement l'idée d'une réunion à Paris du Conseil suprême des alliés, et proposait la date du 19 janvier qui a été acceptée par le gouvernement français. On estime que cette réunion sera assez longue.

NOUVELLES DE GRÈCE

La réunion de la Chambre grecque

Athènes, 5 janvier
La nouvelle Chambre dite 3me assemblée nationale s'est réunie aujourd'hui. Le discours du trône a été lu par le roi en personne. Voici quelques passages de ce document:

« Je suis convaincu que la représentation nationale renforcera mes efforts sur le front d'Asie-Mineure, où lutte notre armée héroïque. L'enthousiasme de l'Hellénisme à ce sujet en garantit le succès.

« La ferme résolution de tous les Hellènes en vue d'une collaboration sincère avec nos Alliés servira les intérêts communs et affirmera cette confiance en vous qui sûrement conduira à l'établissement d'excellentes relations avec eux. Notre alliance avec la Serbie agrandit également au prix de tant de luttes héroïques de sacrifices restera garantie puissante du maintien de la paix dans les Balkans à laquelle le statut quo résultant des récents traités apporte une base solide assurant les droits nationaux des peuples et des minorités habitant cette péninsule. »

En ce qui concerne nos relations avec l'Arménie toutes les questions y relatives ont été réglées.

Les négociations de paix entamées entre les Arméniens et les kényalistes se poursuivent. Les relations arméno-bolchevistes sont des meilleures.

La région de Batoum et les Turcs

On parle de Trébizonde à l'Aschkar-davor que les négociations en cours entre la Russie et la Géorgie d'une part et la Russie et un autre Etat d'autre part au sujet de Batoum ont suscité une vive émotion dans les cercles kényalistes. Les Turcs ont des prétentions sur ce district qu'ils considèrent comme faisant partie intégrante de la province d'Adjara. Ils voudraient se prévaloir du traité de Batoum de 1918.

La cession de Batoum à la Turquie est considérée par les Turcs comme la condition sine qua non de l'établissement de relations amicales entre la Turquie et la Géorgie. Les Turcs suggèrent aux Géorgiens de réclamer en compensation des territoires litigieux de l'Arménie.

Les provenances d'Athènes

D'après le *Proodos* il est formellement défendu aux habitants d'Athènes de se rendre à Constantinople. Ainsi les bateaux dernièrement arrivés de Pirée, le paquebot hellène *Céphalonie* et l'autrichien *Dalmatia* n'avaient pas à leur bord un seul voyageur d'Athènes. Ils ont par contre amené des paquets inconnus de portraits de Constantin.

Six torpilleurs allemands

livrèrent à la Grèce

On annonce de Londres en date

de 4 janvier que la commission

spéciale hellène, composée d'officiers de la marine, a pris possession

de six torpilleurs allemands

cédés à la Grèce.

Le réveil sera dur. Mais ceux

qui se sont amusés à monter ce film sensationnel feront bien de garder des bobines à impressionner. Car il y aura encore des « épisodes », comme on dit en roman-cinéma.

Le premier chef d'Etat grec, Capo d'Istria, mourut de mort violente, le second, Othon, fut chassé, le troisième, Georges, fut assassiné, le quatrième, Constantin, fut chassé, le cinquième, Alexandre, mourut d'une mort qu'on ne peut qualifier d'ordinaire, la sixième, Constantin, déjà nommé...

Constantin a évidemment de la chance de jouer sur les nombreux pairs, c'est moins dangereux ! C'est peut-être cela qui l'a encouragé à faire un nouveau petit séjour en Grèce.

René PUAUX

Vers une réunion du Conseil Suprême

Paris, 5. T.H.R.—Le gouvernement français avait proposé des lundi aux gouvernements alliés, de convoquer le Conseil suprême, à Paris, du 7 au 12 janvier. L'ambassadeur d'Angleterre à Paris a annoncé que le gouvernement britannique acceptait cordialement l'idée d'une réunion à Paris du Conseil suprême des alliés, et proposait la date du 19 janvier qui a été acceptée par le gouvernement français. On estime que cette réunion sera assez longue.

NOUVELLES DE GRÈCE

La réunion de la Chambre grecque

Athènes, 5 janvier
La nouvelle Chambre dite 3me assemblée nationale s'est réunie aujourd'hui. Le discours du trône a été lu par le roi en personne. Voici quelques passages de ce document:

« Je suis convaincu que la représentation nationale renforcera mes efforts sur le front d'Asie-Mineure, où lutte notre armée héroïque. L'enthousiasme de l'Hellénisme à ce sujet en garantit le succès.

« La ferme résolution de tous les Hellènes en vue d'une collaboration sincère avec nos Alliés servira les intérêts communs et affirmera cette confiance en vous qui sûrement conduira à l'établissement d'excellentes relations avec eux. Notre alliance avec la Serbie agrandit également au prix de tant de luttes héroïques de sacrifices restera garantie puissante du maintien de la paix dans les Balkans à laquelle le statut quo résultant des récents traités apporte une base solide assurant les droits nationaux des peuples et des minorités habitant cette péninsule. »

En ce qui concerne nos relations avec l'Arménie toutes les questions y relatives ont été réglées.

Les relations de paix entamées entre les Arméniens et les kényalistes se poursuivent. Les relations arméno-bolchevistes sont des meilleures.

La région de Batoum et les Turcs

On parle de Trébizonde à l'Aschkar-davor que les négociations en cours entre la Russie et la Géorgie d'une part et la Russie et un autre Etat d'autre part au sujet de Batoum ont suscité une vive émotion dans les cercles kényalistes. Les Turcs ont des prétentions sur ce district qu'ils considèrent comme faisant partie intégrante de la province d'Adjara. Ils voudraient se prévaloir du traité de Batoum de 1918.

La cession de Batoum à la Turquie est considérée par les Turcs comme la condition sine qua non de l'établissement de relations amicales entre la Turquie et la Géorgie. Les Turcs suggèrent aux Géorgiens de réclamer en compensation des territoires litigieux de l'Arménie.

Les provenances d'Athènes

D'après le *Proodos* il est formellement défendu aux habitants d'Athènes de se rendre à Constantinople. Ainsi les bateaux dernièrement arrivés de Pirée, le paquebot hellène *Céphalonie* et l'autrichien *Dalmatia* n'avaient pas à leur bord un seul voyageur d'Athènes. Ils ont par contre amené des paquets inconnus de portraits de Constantin.

Six torpilleurs allemands

livrèrent à la Grèce

On annonce de Londres en date

de 4 janvier que la commission

spéciale hellène, composée d'officiers de la marine, a pris possession

de six torpilleurs allemands

cédés à la Grèce.

Le réveil sera dur. Mais ceux

qui se sont amusés à monter ce film sensationnel feront bien de garder des bobines à impressionner. Car il y aura encore des « épisodes », comme on dit en roman-cinéma.

Le premier chef d'Etat grec, Capo d'Istria, mourut de mort violente, le second, Othon, fut chassé, le troisième, Georges, fut assassiné, le quatrième, Constantin, fut chassé, le cinquième, Alexandre, mourut d'une mort qu'on ne peut qualifier d'ordinaire, la sixième, Constantin, déjà nommé...

Constantin a évidemment de la chance de jouer sur les nombreux pairs, c'est moins dangereux ! C'est peut-être cela qui l'a encouragé à faire un nouveau petit séjour en Grèce.

René PUAUX

Vers une réunion du Conseil Suprême

Paris, 5. T.H.R.—Le gouvernement français avait proposé des lundi aux gouvernements alliés, de convoquer le Conseil suprême, à Paris, du 7 au 12 janvier. L'ambassadeur d'Angleterre à Paris a annoncé que le gouvernement britannique acceptait cordialement l'idée d'une réunion à Paris du Conseil suprême des alliés, et proposait la date du 19 janvier qui a été acceptée par le gouvernement français. On estime que cette réunion sera assez longue.

NOUVELLES DE GRÈCE

La réunion de la Chambre grecque

Athènes, 5 janvier
La nouvelle Chambre dite 3me assemblée nationale s'est réunie aujourd'hui. Le discours du trône a été lu par le roi en personne. Voici quelques passages de ce document:

« Je suis convaincu que la représentation nationale renforcera mes efforts sur le front d'Asie-Mineure, où lutte notre armée héroïque. L'enthousiasme de l'Hellénisme à ce sujet en garantit le succès.

« La ferme résolution de tous les Hellènes en vue d'une collaboration sincère avec nos Alliés servira les intérêts communs et affirmera cette confiance en vous qui sûrement conduira à l'établissement d'excellentes relations avec eux. Notre alliance avec la Serbie agrandit également au prix de tant de luttes héroïques de sacrifices restera garantie puissante du maintien de la paix dans les Balkans à laquelle le statut quo résultant des récents traités apporte une base solide assurant les droits nationaux des peuples et des minorités habitant cette péninsule. »

En ce qui concerne nos relations avec l'Arménie toutes les questions y relatives ont été réglées.

Les relations de paix entamées entre les Arméniens et les kényalistes se poursuivent. Les relations arméno-bolchevistes sont des meilleures.

La région de Batoum et les Turcs

On parle de Trébizonde à l'Aschkar-davor que les négociations en cours entre la Russie et la Géorgie d'une part et la Russie et un autre Etat d'autre part au sujet de Batoum ont suscité une vive émotion dans les cercles kényalistes. Les Turcs ont des prétentions sur ce district qu'ils considèrent comme faisant partie intégrante de la province d'Adjara. Ils voudraient se prévaloir du traité de Batoum de 1918.

La cession de Batoum à la Turquie est considérée par les Turcs comme la condition sine qua non de l'établissement de relations amicales entre la Turquie et la Géorgie. Les Turcs suggèrent aux Géorgiens de réclamer en compensation des territoires litigieux de l'Arménie.

Les provenances d'Athènes

D'après le *Proodos* il est formellement défendu aux habitants d'Athènes de se rendre à Constantinople. Ainsi les bateaux dernièrement arrivés de Pirée, le paquebot hellène *Céphalonie* et l'autrichien *Dalmatia* n'avaient pas à leur bord un seul voyageur d'Athènes. Ils ont par contre amené des paquets inconnus de portraits de Constantin.

Six torpilleurs allemands

livrèrent à la Grèce

On annonce de Londres en date

de 4 janvier que la commission

spéciale hell

thématique et la fièvre typhoïde. La contagion se propage rapidement et atteint 200 personnes par jour. Le nombre des malades atteints de typhus monte actuellement à 7.000. Deux stations d'observation ont été créées dans la ville. La fréquence des cas de cette maladie parmi le personnel des hôpitaux est de 60 %.

T.H.R.

La dictature de Djérzinsky à Moscou

A Moscou se trouve dans les mains de Djérzinsky tout le pouvoir. Il dirige à la fois les commissions extraordinaires et la police de sûreté. Son autorité a atteint une telle limite que, d'après les dires de personnes arrivées de Moscou, il a réussi dernièrement à opérer des perquisitions dans les logements des communistes notoires tels que Lounatcharsky et Tchitschérine.

T.H.R.

Serbie

Les réfugiés russes sur les côtes dalmates

Vrniče, 5. T. H. R. — On signale que le commandant des forces françaises dans l'Adriatique a remercié chaleureusement les autorités militaires, civiles yougoslaves pour l'organisation du débarquement et pour le bon accueil des 22,000 réfugiés russes qui ont été débarqués dernièrement sur les côtes dalmates.

T.H.R.

Autriche

Déclarations du président de la république

Paris, 5. T. H. R. — Le Temps reproduit les déclarations suivantes du président de la république autrichienne, M. Halmisch.

« Dans une situation aussi désespérée que celle où se trouve l'Autriche, quelqu'un croit-il vraiment à l'étranger qu'elle n'aide pas d'occuper de questions de politique. Nous en sommes très éloignés.

Nous nous rendons parfaitement compte que pour un temps indéterminé les questions économiques suppriment pour nous toutes les autres questions et que la grande politique doit leur céder le pas. Nous n'avons pas oublié les obligations qui nous ont été imposées et nous savons bien, que, c'est seulement la société des nations qui pourra nous en dégager. C'est à dire une assemblée où le consentement de la France est nécessaire. Je suis d'ailleurs persuadé que le rattachement à l'Allemagne ne serait avantageux ni pour l'Autriche, ni pour l'Allemagne.

L'Autriche doit avant tout se consolider économiquement et pour cela, je ne peux que le répéter, elle a besoin de l'aide de l'étranger. Puisque cette déclaration est assez complète pour éviter les conséquences désastreuses dont l'état actuel des choses la menace.

L'accord relatif à Fiume

Rome, 5. A. T. I. — L'accord relatif à Fiume est complet. Conformément aux conditions établies entre le commandement de la 45ème division et les représentants de Fiume, une armistice complète est accordée aux légionnaires fiumains. D'autre part, tous les navires, irrégulièrement retenus, ont commencé à quitter le port.

Les légionnaires doivent commencer l'évacuation le 5 courant, rentrant dans leurs garnisons d'origine. Est autorisée cependant la conservation des deux milices existantes composées exclusivement de fiumains.

L'évacuation des îles Voglia, Arbe, Scoglio et San Marco commencera également le 5.

Les troupes régulières, tandis que les navires quitteront le port et que les légionnaires seront rapatriés, avanceront graduellement jusqu'aux frontières du « Corps Separatum » qui constitueront les territoires fiumains, suivant les termes du traité de Rapallo.

Hier, les navires de guerre ont quitté le port. Sur les lignes occupées autour de Fiume sont restés seuls les légionnaires originaires de la ville.

**

Trieste, 4. A. T. I. — Un contre-torpilleur et trois torpilleurs ont quitté ce matin le port de Fiume.

Le Dante Alighieri quittera probablement demain soir.

Le nouveau gouverneur de Fiume

Rome, 5. A. T. I. — Les journaux apprennent de Fiume que le conseil communal, réuni en séance plénière, a élu M. Grossio, gouverneur de Fiume.

**

Rome, 5. A. T. I. — Une information aux journaux italiens annonce que l'Assemblée communale de Fiume a voté l'approbation de l'accord intervenu à Abbazia entre les représentants du gouvernement italien et les délégués fiumains.

**

Abbazia, 5. A. T. I. — Suivant les accords conclus, un premier échelon de 900 légionnaires pourra quitter aujourd'hui Fiume.

Marriage princier
Turin, 5. A. T. I. — L'archidiacre Joseph vient d'arriver pour assister au mariage de la princesse Bonita de Savoie avec le prince Conrad de Bavière.

Une note française à la Belgique

assumées par le traité de paix et au sujet desquels les Alliés doivent délibérer.

M. Leygues fait observer que cette note ne préjudice en rien les décisions à prendre ultérieurement d'un commun accord entre les gouvernements alliés et la France.

T.H.R.

Finlande et Russie

Helsingfors, 5. A. T. I. — Le traité de paix Russo-finlandais a un effet réel au 3 décembre 1920.

Les billets de banque italiens

Rome, 5. A. T. I. — Un décret-loi proroge jusqu'au 31 décembre 1921 le cours légal des billets de la Banca d'Italia, du Banco di Napoli et du Banco di Sicilia.

L'émigration en Amérique

Rome, 5. A. T. I. — Après avoir visité divers Etats européens est arrivé à Rome le sénateur américain Comonot, d'origine italienne, commissaire actuel de l'émigration aux Etats-Unis.

Se visite en Europe a un caractère d'étude et a une étroite corrélation avec les problèmes d'émigration, qui intéressent d'une façon toute spéciale les Etats-Unis.

Italie et Sud-Amérique

Rome, 5. A. T. I. — En présence du ministre des postes et télégraphes, M. Orlando, s'est réunie la commission chargée d'étudier les moyens les plus appropriés pour intensifier le trafic entre l'Italie et l'Amérique du Sud.

Les bases du programme qu'il y aura lieu de mettre en pratique sont déjà tracées.

La conférence interalliée

Rome, 5. A. T. I. — D'après le Gioriale d'Italia, la prochaine conférence entre les chefs alliés se réunira vers le 9 courant.

Les réparations

Londres, 5. A. T. I. — Le Temps appuie sur le fait que l'Allemagne se montrera plus disposée à réparer qu'à désarmer. Tous ses efforts tendent à conserver son organisation militaire, même très réduite, afin de pouvoir rapidement constituer une armée puissante, en se servant de ce moyen.

Les Grecs en Asie-Mineure

Londres, 5. A. T. I. — D'après l'Agence d'Athènes, le renforcement du front grec en Asie-Mineure a commencé.

Les communistes en Bavière

Berlin, 5. A. T. I. — On annonce de Munich que va les bagarres qui se produisent continuellement, le gouvernement bavarois a interdit la réunion des assemblées communistes.

Mouvement anti-holocheviste

Berlin, 5. A. T. I. — La lutte continue très après en Podolie contre les bolchevistes. Ces derniers exercent de vives répressions dans les régions qu'ils occupent.

Yougo-Slavie et Allemagne

Berlin, 5. A. T. I. — Très prochainement seront repris les rapports commerciaux entre l'Allemagne et la Yougo-Slavie.

EN FRANCE

Le désarmement de l'Allemagne

Paris, 5. T. H. R. — Le gouvernement anglais fit savoir, au gouvernement français qu'il acceptait la réunion du Conseil suprême, à Paris, pour le 19 janvier, pour régler la question du désarmement de l'Allemagne. Le gouvernement britannique est maintenant en possession de tous les documents nécessaires et notamment du rapport du général Foch.

Il se bornera à cet examen et son chef n'arrivera pas à Paris avec une décision toute prête sur les mesures à prendre qui seront arrêtées après un nouveau examen.

La question des réparations sera également examinée ainsi que la situation grecque.

La conférence des experts

Paris, 5. T. H. R. — La conférence des experts qui devait se réunir à Bruxelles le 11 janvier sera ajournée de quelques jours pour permettre aux délégués de compléter leur documentation.

La conférence des communications

Paris, 5. T. H. R. — Conformément à la décision de l'assemblée de Genève, le secrétaire de la société des nations vient de convoquer pour la fin de février une conférence des communications et transit qui se tiendra à Barcelone. La présidence de la conférence a été confiée à Gabriel Hanotaux, ancien ministre des affaires étrangères de France, rapporteur à la commission des organisations techniques de la société des nations.

Cette conférence doit examiner l'état actuel des transports de voyageurs et des marchandises par chemin de fer, par voie d'eau, et, par navigation maritime et proposer aux gouvernements des mesures propres à faciliter ces transports en élaborant sur la liberté des transits voies navigables et des voies ferrées, des conventions internationales prévues par divers articles des traités de paix et d'union de la société des nations. Elle devra étudier également un projet de statut des ports internationaux préparé par la commission provisoire du transit.

Abbazia, 5. A. T. I. — Suivant les accords conclus, un premier échelon de 900 légionnaires pourra quitter aujourd'hui Fiume.

Marriage princier
Turin, 5. A. T. I. — L'archidiacre Joseph vient d'arriver pour assister au mariage de la princesse Bonita de Savoie avec le prince Conrad de Bavière.

Une note française à la Belgique

tout à coup une chute extraordinaire à cause de cette spéculation même.

Tandis qu'au 10 décembre, on achetait 1 livres turque en monnaie d'or à 547 piastres, et le livre sterling à 490 piastres, aujourd'hui leurs prix respectifs sont de 618 piastres pour la livre turque et de 565 piastres pour la livre sterling. C'est-à-dire que par rapport à une livre ou au sterling, notre papier-monnaie a baissé de 70-80 piastres. En outre, cette hausse ne se limite pas à la livre sterling, elle se manifeste aussi par celle des piastres-monnaie français, italiens et américains; mais pour quelles causes mystères?

Car, quelle peut-être la vraie cause de cet effondrement, économique? Est-ce que, derrière les indices de bonne augure de notre situation extérieure, il se prépare quelque action hostile que nous n'apercevons pas?

Tout le monde se pose la question sans pouvoir y trouver de réponse. Et dans la crainte d'une baisse plus grande on change l'argent tenu contre les devises étrangères ce qui aggrave la situation. Ainsi, plusieurs de nos compatriotes aident, sans le vouloir, la continuation de cette crise économique du pays.

Un des directeurs de la Banque ottomane avait déclaré au Bosphore: « La baisse du change est le résultat de la situation économique et financière du pays. L'arrêt des communications entre la capitale et l'Anatolie ruine la Turquie. Tandis qu'en l'an dernier, à la même époque, les exportations de la Turquie étaient de 4 millions de livres turques par mois, elles ne dépassent pas, cette année-ci, 300,000 livres mensuellement.

On s'aperçoit que l'auteur de ces déclarations ne prend en considération que la situation créée par l'interruption des communications entre l'Anatolie et Constantinople. Et d'après lui, l'entente entre la capitale et l'Anatolie mettrait fin à la crise.

Nous acceptons toute la vérité de ces paroles; seulement, nous croyons qu'il y a d'autres facteurs aussi qui ont joué un rôle prépondérant dans cette crise.

Pour s'en convaincre, il suffit de consulter le tableau suivant, qui indique les fluctuations du change pendant les 5 derniers mois:

| Date | L. T. or. Sterling. Frs. Lires. Doll. |
|----------|---------------------------------------|
| 23 Avril | 524 pts. |
| 17 Sept. | 512 |
| 27 Oct. | 520 |
| 8 Dec. | 544 |
| 9 Dec. | 548 |
| 10 Dec. | 547 |
| 12 Dec. | 551 |
| 14 Dec. | 563 |
| 15 Dec. | 556 |
| 18 Dec. | 618 |

Cette liste montre clairement que les fluctuations de change du mois d'avril jusqu'à décembre ne sont point anormales et que l'écart entre la livre turque en or et la livre sterling n'est pas très grand.

Et la hausse du change était presque insensible et progressait normalement. S'ouvre toute, pas de crise.

Par conséquent, cette hausse, pour être le résultat de la situation économique des pays, devait suivre la même progression normale. Alors nous pourrions accepter la thèse qui attribue la hausse au manque d'exportations.

Mais la réalité est tout autre. Cette hausse doit être causée par un fait nouveau, qui se serait manifesté dans ces derniers jours. Quel pouvait-il être? Nous croyons que c'est la spéculation ou la rafraîchissement de la croix rouge à Athènes va créer sur notre ville une section permanente de la croix rouge dont la direction sera assurée par M. André Antippos, le distingué chirurgien de notre ville.

En Thrace

Les autorités helléniques de Thrace continuent à exercer une censure sévère sur les journaux grecs publiés à Constantinople.

A Kharput

M. Henry Ricks, tout récemment rentré de Kharput et qui avait effectué une tournée d'inspection dans les régions du comité de secours américain, a fait au *Joghovardit-Tzerni* les déclarations suivantes:

Les Arméniens sont l'objet de constantes persécutions. Les musulmans aussi. Tout voyage est interdit aux Arméniens. Les Juifs étrangers sont également soumis à des mesures de restriction.

Il y a plus de 30.000 Arméniens dans la province de Kharput dont les 20.000 sont des réfugiés d'Ezroum, de Sivas et de Diarbekir.

Le comité de secours américain prie de placer sur les petits pains le prix réellement, tout comme ils sont tenus de le faire, en ce qui concerne les pains d'un kilo.

Le procès du général

Moustafa pacha

La cour de cassation militaire présidée par Néchat pacha s'est réunie hier pour examiner la sentence rendue par le conseil de guerre des officiers généraux contre le général Moustafa pacha et ses collègues.

La fête de ce soir à l'Union Française

Le général Charpy, commandant C.O. G. a eu l'heureuse pensée de réunir ce soir, à l'Union Française, des officiers français et allemands des armées de terre et de mer et des représentants des colonies françaises et allemandes.

Un programme figurent:

La patte chez soi, de Courteline.

Une saynète inspirée de la vie coloniale, avec danses exécutées par Mme Ketty.

Des vers d'Alfred de Musset avec accompagnement musical.

La revue en 1 acte *Kémal y a-t-il?* qui a été représentée une première fois le 11 novembre et qui a été augmentée de 2 scènes nouvelles.

Le nombre des places étant restreint, les invitations ont été surtout adressées aux personnes qui n'ont pas eu encore la possibilité d'assister à la revue de M. Chabaud.

Nous sommes sûrs d'avance que ce programme de choix trouvera auprès du public ce soi, de ce soir, le même accueil qu'aujourd'hui des spectateurs de la représentation donnée aux Petits-Champs, lors de l'anniversaire de l'armistice.

L'assemblée nationale arménienne se réunira aujourd'hui à Galata pour discuter une motion du Dr Tezian au sujet de la chute de Hadjine.

La police

La Bourse

Cours des fonds et valeurs
6 janvier 1921
Renseignements fournis

par Nicolas A. Aliprantis

Galata, Haydar-Han No. 37

Cours cotés à 5 h. du soir au Haydar Han

OBLIGATIONS

Emprunt Intérieur Ott. Ltq. 1050

Turc Unité 400. 79

Lots Turcs. 1180

CHANGE

Londres. 588

Paris. 10 45

Athènes. 17 80

New-York. 60

Spa. 3 92

Berlin. 1 97

Hollande. 225

Vienne. 4

Prague. 40

MONNAIES (Papier)

Livres anglaises. 578

Francs français. 193

Drachmes. 238

Lires italiennes. 112

Dollars. 150

Roubles Romanoff. 4

Kerensky. 25

Conorantes austriennes. 5 25

Marks. 45

Levas. 35

Billets banque imp. Ott. ter Emission. 633

MONNAIES (Or)

Turc turque. 633

Bulletin financier publié par les agences Havas-Reuter.

Bourse de Londres

Clôture du 5 jan.

Ch. s. Paris 61.02

s. Vienne incoté

s. Berlin. 268.50

s. New-York 3.58.875

s. Athènes. 290.

s. Bucarest. 104.25

s. Rome 23.41

s. Genève 42.50

Rentes françaises

4 ojo 1917 68.60

4 ojo 1918 68.25

5 ojo 1920 85.20

5 ojo 1920 97.75

Ch. s. Prague 19.18

REVUE DE LA PRESSE

révolté parce que Smyrne avait été occupée par les troupes grecques. En signant le traité, la Porte que seule peuvent reconnaître les Alliés, a, par le fait même, accepté l'occupation de Smyrne, condition essentielle du maintien de Constantinople, capitale de la Turquie. M. Lloyd George n'a rien dit autre chose si l'on veut bien lire son discours et le comprendre.

Tout ce que l'on peut affirmer, c'est que les kemalistes n'ont pas accepté cette condition. Cela est vrai et c'est précisément contre ce refus que le gouvernement central a été placé par le traité de Sèvres. Mais quant à la Porte, son acceptation existe bel et bien, et nul ne peut le contester.

L'Informati

Dernières nouvelles

A l'Assemblée nationale d'Angora

L'Assemblée nationale d'Angora a voté le projet de loi relatif au paiement de 150 liras, à titre de frais d'habillement à chacun des officiers diplômés cette année de l'école militaire d'Angora.

L'Assemblée nationale a voté également le projet de loi concernant la franchise domotière du matériel d'imprimerie et du papier-journal afin de pouvoir donner une plus grande impulsion à la propagande kemaliste.

En réalité l'Europe orientale est un des endroits du monde où les troubles les plus morbides peuvent se manifester et les mouvements les plus suspects peuvent surgir et se développer. Ce n'est pas avec son masque républicain que l'Allemagne va d'un jour à l'autre secouer les états militaires et en faire table rase. Ce n'est pas dans deux ans que les instincts d'impérialisme et de revanche prussiens pourraient être transformés en efforts de labour pacifique et créateur. C'est une chimère que de croire que le vœu esprit, la vieille mentalité de l'Allemagne ait changé alors que ses promoteurs respirent et agissent encore.

Les déclarations de M. Lloyd George au sujet de Constantinople et de Smyrne ont eu, ici surtout, le retentissement qu'elles méritaient. Non seulement la presse s'en est emparée pour les commenter, mais les ministres au pouvoir ont cru nécessaire de faire à ce sujet certaines déclarations. Bien plus Damad Férid pacha lui-même est sorti de son silence et de sa retraite politique pour préciser tout ce qui a été fait du côté turc dans la question de Constantinople et dans celles de Smyrne et de Thrace.

Les déclarations de M. Lloyd George ? Que le gouvernement turc avait déjà renoncé à Smyrne pour pouvoir conserver Constantinople et qu'il y avait lieu de tenir compte de cette renonciation dans les tractations auxquelles peut encore donner lieu le Traité de Sèvres.

On conteste ceci à Constantinople, et on ajoute qu'à aucun moment depuis l'armistice le gouvernement ottoman n'a renoncé explicitement à Smyrne pour conserver la capitale. Il nous semble que l'on devie de la question, car il est un fait, celui que le Traité de Sèvres porte déjà la signature de la Porte. Damad Férid pacha le rappelle lorsqu'il parle du conseil de la Couronne qui s'est tenu ici et auquel assistèrent des personnalités comme Izet pacha et Salih pacha, actuellement en mission à Ankara. Ce conseil fut à l'unanimité pour la signature du traité de Sèvres dans lequel est très nettement posée la question de Constantinople. Il est expressément dit que cette capitale n'est laissée à la Turquie que sous condition et cette condition était que la Porte s'engageait dans un délai déterminé à pacifier l'Anatolie qui, d'après le mémoire même de Damad Férid pacha, s'était

patriarche grec que le patriarche arménien étaient considérés comme le sont les plus hauts et plus respectables fonctionnaires de l'empire. Leur traitement leur était payé aussi bien quand ils étaient en fonctions que quand ils avaient résigné leur charge. Le Calife-Sultan les recevait et s'entretenait avec eux. Chaque fois qu'ils allaient à la Sublime-Porte, les honneurs militaires leur étaient rendus. Et nous ne parlions pas des priviléges sans nombré accordés à leurs ouailles. Les luttes religieuses ne cessèrent à Constantinople qu'après la conquête des Ottomans.

presses ARMENIENNE

Dans les deux Orients

DU Djagaduram :

Depuis deux à trois semaines de nouveaux troubles se manifestent au-delà du Rhin en Bavière et en Prusse orientale. En vertu de l'entente intervenue à la Conférence de Spa, l'Allemagne devait déssamer jusqu'au 1er janvier 1921 toute une milice destinée soi-disant au maintien de l'ordre intérieur.

Mais, par la fatalité des événements qui se manifeste depuis l'armistice et par la ferme conviction qu'il existe un abîme entre les traités et la réalité, l'Allemagne n'a pas exécuté sa promesse et ne veut pas l'exécuter.

Aujourd'hui les négociations entre les cabinets de Paris et de Londres se poursuivent pour déterminer la voie générale à adopter. Tout est prêt: projet, armes, troupes et ferme résolution.

En réalité l'Europe orientale est un des endroits du monde où les troubles les plus morbides peuvent se manifester et les mouvements les plus suspects peuvent surgir et se développer. Ce n'est pas avec son masque républicain que l'Allemagne va d'un jour à l'autre secouer les états militaires et en faire table rase. Ce n'est pas dans deux ans que les instincts d'impérialisme et de revanche prussiens pourraient être transformés en efforts de labour pacifique et créateur. C'est une chimère que de croire que le vœu esprit, la vieille mentalité de l'Allemagne ait changé alors que ses promoteurs respirent et agissent encore.

Les professions manuelles commencent à en souffrir. Les arts charmants de l'élegance sont délaissés par les petites Parisiennes qui, traditionnellement, en assistant à l'enterrement ou en présentant leurs condoléances à l'occasion du décès de leur très regretté Monsieur

Constant MOURADYAN

Le poète vont déplorer cette déchéance des «doigts d'fee» qu'ils ont si souvent chantés et si mandiront, une fois de plus, les crimes du progrès. Esthétiquement parlant, on peut admettre, en effet, que l'œuvre parisienne accomplit un travail plus noble et plus séduisant en créant des robes et des chapeaux inimitables qu'en actionnant mécaniquement cette machine à coudre des mots, qui brode, inlassablement, le papier blanc de lignes violettes où fleurt la môme littérature des «vous lire» et des «en main votre honore du 6 coulon». Mais les poètes négligent un peu trop facilement dans leurs effusions égaliennes le facteur économique dont on ne saurait s'affranchir aisément à notre époque.

Les mininettes auraient des choses assez raisonnables à leur apprendre sur la prétendue poésie du déjeuner sur un banc des Tuilleries, en compagnie des moineaux, et sur les chatines de la chanson sentimentale, du cornet de frites et du bouquet de violettes. Et elles pourraient leur démontrer que le salaire de dactylo peut, à bon droit, tenir une modiste qui a l'ambition de devenir au restaurant. Mais il n'y a pas que ce raisonnement réaliste à la base de cette évolution. Des causes plus obscures et plus profondes déterminent cet abandon du travail d'atelier. Léon, comme partout, nous assistons à ce désir de «surclassement» qui se manifeste dans toutes les couches sociales. La jeune fille du peuple, qui fut peut-être, pendant la guerre, «auxiliaire» dans quelque ministère à la sensation que l'emploi occupe, dans la civilisation, un rang plus élevé que l'ouvrière. Elle recherche dans cette «aspiration» discutable des satisfactions d'âme-propre, qu'elle n'y rencontrera pas toujours, mais dont l'attractif est paissant pour une jeune sensibilité.

Elle aura l'impression d'accomplir un travail à demi intellectuel, de s'être affranchie du labour manuel, de perfectionner son instruction et sa culture, dans un milieu plus éclairé. La encore, elle aura parfois des déceptions, mais, dans l'ensemble, elle éprouvera, en effet, la sensation d'avoir diminué entre elle et la classe bourgeoisie cette distance qui a engendré tant de drames, de médrames, de romances et de romans-feuilletons.

Elle sait bien que les rois n'époncent plus les bergères, mais des centaines de films américains lui affirment que les jeunes industriels multimilliardaires épousent discrètement leur blonde dactylographie à la fin du scénario, après avoir fait jouer leur chevelure, à contre-jour, toute la puissance lumineuse des lampes à arc dont pouvait disposer le metteur en scène.

N'a-t-on pas raison de dire que le succès d'une pièce ou d'un comédien est indépendant des louanges ou des récriminations de la presse ?

Sur les succès au Théâtre, Alfred de Vigny dont M. Ferdinand Gregh publie des fragments inédits des plus intéressants écrits dans son journal en 1833.

Examinons maintenant un peu la situation des chênes religieux chrétiens sous l'administration ottomane. Aussi bien le

qu'est le public, j'ai peu d'estime pour une pièce qui réussit.

Henri Monnier était un auteur trop fin pour le parterre, lagres est trop pur de dessin. Descamps trop original, Delacroix trop coloriste. Je me défis d'un livre qui réussit sur-le-champ

Diable ! voilà qui est singulièrement audacieux, et si aujourd'hui on se permet de pareilles affirmations, on serait joliment houblé. Cela ne vaut pas d'écouter.

jean BERNARD

VARIÉTÉS

LA DACTYLO

On vient d'arrêter une femme de chambre qui avait dépossédé sa patronne de quelques billets de mille pour pouvoir s'acheter une machine à écrire et autre des cours de dactylographie. Voilà, évidemment, l'affirmation d'une vocation imprévisible, mais, en dépit du proverbe, on ne pourra prétendre qu'en l'occurrence cette honorable fin justifiait ces couples moyens.

Ce fait-divers met en valeur, avec une regrettable éloquence, la force d'attraction exceptionnelle de ce métier nouveau et son action irrésistible sur les jeunes imaginations féminines. La machine à écrire est devenue la puissance mystérieuse, la moderne talisman « à quoi révient les jeunes filles ». Les touches de ce clavier claquetaient attirant invinciblement les doigts agiles qui maniaient, bien encore, l'aiguille et les ciseaux. De tous côtés on se plait de la fascination exercée sur nos jeunes ouvrières par ce petit piano alphabétique dont les virtuoses ne se contentent plus.

Les professions manuelles commencent à en souffrir. Les arts charmants de l'élegance sont délaissés par les petites Parisiennes qui, traditionnellement, en assistant à l'enterrement ou en présentant leurs condoléances à l'occasion du décès de leur très regretté Monsieur

Constant MOURADYAN

Enfin — et nous n'aurions pas eu l'outrance d'invoquer cet argument si l'avait été formulé par les femmes elles-mêmes — la jeune travailleuse semble préférer la discipline masculine à l'autorité féminine. Malgré les inconvénients inévitables que peut présenter une importante galanterie, le « chef de bureau » est généralement un maître moins redoutable que la terrible « première », dont la tyrannie est parfois cruelle et qui est beaucoup mieux armée que l'homme pour déjouer les ruses de l'éternel féminin. Et puis, la secrétaire d'un homme intelligent a la satisfaction de collaborer à une œuvre intéressante, elle saufait cette certaine ambition de toutes les femmes de devenir l'« associée », la confidente et parfois la subtile conseillère, qui prend sa part des soucis et des joies du pilote de la barque.

Hélas ! voilà bien des raisons pour justifier les inquiétudes des marchandes de frivolités. Et le temps n'est pas éloigné où il faudra remettre au point, pour les rendre intelligibles à nos fils, des œuvres comme Louise ou Floride Bonheur... — V.

Le bateau **BYRON** (M. Embiricos)

London.

Le bateau **LORD HARRING-**

TON, provenant de Londres est atten-

du incessamment dans notre port et par-

ra après décharge pour les ports de Roumanie.

Pour passagers et marchandises s'a-

dresser aux agents Mess. Parigot et

Yanacopoulos, Galata, Mourhan Hassan

Pacha han.

Navigation «ITHAQUE»

Ligne hebdomadaire entre :

Conspile, Mytilène, Smyrne, Chio, Le Pirée

Le paquebot-poste yacht **ITHAQUE**

Une vitesse réelle de 14 noeuds, dis-

posant 150 lits dans des cabines de 10 à

12 m. et 20 à 25 m. de long.

Le 1er et 2e étage de 10 à 12 m. et de

12 à 14 m. de long.

Le 3e étage de 10 à 12 m. et de 12 à 14 m.

Le 4e étage de 10 à 12 m. et de 12 à 14 m.

Le 5e étage de 10 à 12 m. et de 12 à 14 m.

Le 6e étage de 10 à 12 m. et de 12 à 14 m.

</div

LE BOSPHORE

La Direction du Restaurant
"GRAND CERCLE MOSCOVITE"

annonce que dès aujourd'hui on aura

Le déjeuner de 1 heure de l'après-midi

2 plats Ltq. 1

3 plats Ltq. 1.25

Le Diné de 8 heures du soir

4 plats Ltq. 2

Les commandes à volonté, à la carte, à des prix modérés

Le soir pendant le dîner impromptus artistiques

Avis

Les bouchers Abdul-Kérim, Suleiman Sirri et Abdul-Halim effendi ont ouvert vis-à-vis de Mehmed Ali pacha Han No 163, à Fermeñedjler à Karakoy une succursale de boucherie modèle moderne à l'instar de celles dont ils sont propriétaires à Pancal et à Taxim.

Dans la nouvelle succursale l'on vend toutes sortes de viande de 1re qualité à des prix déifiant toute concurrence.

Les plus jolis
CADEAUX et ETRENNES
se trouvent à :

Stamboul,
Tchitchek Bazar,
Foundouklian No 15
Valises avec nécessaires de toilette,
Sacs de Dames
Nécessaires, Manucures, Ongliers
Porte-bijoux,
Porte-cartes, visite,
Portefeuille,
Porte-cigarettes,
etc. etc.

Le tout en cuir d'une fabrication remarquable et très soignée.
Grand choix de créations jolies, délicates et utiles,
et à des prix vraiment réduits.
Une visite pourra vous convaincre du choix magnifique et du bon marché.

HATEZ-VOUS !

AVANT DE VOUS MEUBLER
ne manquez pas de visiter le

Marchand de Meubles
MEHMED HAKKI

GALATA

Topané, Rue Luledji Hendek
où vous trouverez un riche assortiment de meubles modernes meilleurs prix que partout ailleurs.

Le Printemps

Grande Maison de Bonnerie
CONSTANTIN ZANNIS
Dépositaire exclusif
des Fabriques Anglaises
Stamboul, Kairjoglou Han 71-74
Tél. Stamboul 2439

VENTE EXCLUSIVEMENT EN GROS

Dr ORPHANIDES
de l'Université de Paris,
Maladies vénériennes
et syphilitiques
Injections 606-914 absolument
indolores

375 Grand'Rue de Pétra

Feuilleton du BOSPHORE 13

R.-L. STEVENSON

L'ILE AU TRÉSOR

Roman d'aventures

Traduit de l'anglais

Par

THÉO VARLET

DEUXIÈME PARTIE

Le Maître - Coq

VIII

A l'enseigne de la

Longue-Vue

— C'est ça, s'écria Silver, maintenant très excité. Pew. C'était bien son nom. Avait-il assez l'air d'un chenapan ! Si nous attrapons ce Chien-Noir, nous aurons des nouvelles à donner au capitaine Trellawney.

BANQUE D'ATHÈNES

Société Anonyme

CAPITAL entièrement versé: Drms 48,000,000

Siège Social : ATHÈNES

Adresse Télégraphique : ATHENIENNE.

SUCCURSALES ET AGENCE

EN GRECE : Le Pirée, Salonique, Patras, Janina, Volo, Agrinon, Larissa, Cavalla, Calamata, Tripolita, Chio, Samos, Vathy et Karavassi, Lemnos, Castro, Métélin, Syrie, La Canée, Candie, Rethymno, Chalcis, Argostoli.

ASMYRNE :

EN TURQUIE : Constantinople (Galata et Stamboul)

EN EGYPTE : Alexandrie, Le Caire, Port-Saïd.

EN ANGLETERRE: Londres, N° 82 Fenchurch Street, Manchester

A CYPRUS : Limassol, Nicosie.

La Banque d'Athènes fait toutes les opérations de Banque telles que : Escroques d'effets de Commerce et de Banque. Avances sur Titres, Marchandises. Encassemens simples et documentaires sur tous les Pays. Emission de Chèques et de Lettres de Crédit simples et circulaires. Ouverture d'accrédits simples et documentaires. Ouverture de Comptes Comptants simples et garantis. Garde de Titres à des prix avantageux. Location de Coffres-Forts de toutes dimensions à des conditions avantageuses pour le Public. Achat et Vente de Devises et monnaies étrangères.

La Banque d'Athènes fournit des renseignements commerciaux.

La Banque d'Athènes reçoit des Fonds en Comptes de Dépôts à Vue et à Echéance fixe.

Service spécial de Caisse d'Epargne.

ANTHRAGITE ANGLAIS

Pour SALAMANDRES, CALORIFIERS, machines à pauvre pression (Gaz pauvre) et en général pour le chauffage attendu dans quelques jours par le sis LORD HARRINGTON.

Pour toute commande s'adresser à la CONSTANTINOPLE COALING Co. Ltd. Merkez Rihit Han, Rez-de-chassée, No 7. Galata, Tel. Péra 652-382, ou aux Bureaux de MM. WALTER SEAGER & Co, Ltd., Tchinili Rihit Han 4 ème étage, Tel. Péra 381-382.

Du bon et à bon marché

Farines Diastasées **KNORR**
Bouillons **KNORR**
Potages **KNORR**
Sauces **KNORR**

sont les plus nutritifs

et les meilleurs

En vente partout

Pour les commandes s'adresser au représentant:

J. M. Farhi

SATMBOL, Kénadjian han
TÉLÉPHONE: Stamboul 1452

Rien qu'à raison de
20 Ltqs. la façon
la plus soignée
et la coupe la plus
moderne chez le Marchand
TAILLEUR DE PARIS

au
RAFFINÉ

Tissus devant toute
concurrence
Paletots Réclame
sur mesure

Ltqs 15

Appartement Damadi an
au coin d'Asmali-Mes dijd
Gd'Rue de Péra

POUR LES ÉLÉGANTES

Mesdames, Mesdemoiselle

La poudre luxueuse et renommée de
Zante

HÉBÉ (Ivi)

Avec le portrait de M. Venizelos
est arrivée. Elle est supérieure aux poudres
d'Europe et fabriquée de poudre de
riz, parfumée, rafraîchissante, provocante.
On la trouve dans tous les magasins.

On la trouve dans tous les magasins.